

ESSAIS

Revue interdisciplinaire d'Humanités

Plurilinguismes en construction : apprentissage et héritages linguistiques

Études réunies par

Mariella Causa et Valeria Villa-Perez

Numéro 14 - 2018

(2 - 2017)

ÉCOLE DOCTORALE MONTAIGNE-HUMANITÉS

ESSAIS

Revue interdisciplinaire d'Humanités

Plurilinguismes en construction : apprentissage et héritages linguistiques

Études réunies par
Mariella Causa et Valeria Villa-Perez

Numéro 14 - 2018
(2 - 2017)

ÉCOLE DOCTORALE MONTAIGNE-HUMANITÉS

Comité de rédaction

Jean-Luc Bergé, Marco Conti, Inès Da Graça Gaspar, José Luis de Miras, Chantal Duthu, Rime Fetnan, Jean-Paul Gabilliet, Stanislas Gauthier, Eleonora Lega, Maria Caterina Manes Gallo, Nina Mansion Prud'homme, Myriam Métayer, Vanessa Saint-Martin, Marco Tuccinardi

Membres fondateurs

Brice Chamouleau, Bertrand Guest, Jean-Paul Engelibert, Sandro Landi, Sandra Lemeilleur, Isabelle Poulin, Anne-Laure Rebreyend, Jeffrey Startwood, François Trahais, Valeria Villa

Comité scientifique

Anne-Emmanuelle Berger (Université Paris 8), Patrick Boucheron (Collège de France), Jean Boutier (EHESS), Catherine Coquio (université Paris 7), Phillipe Desan (University of Chicago), Javier Fernandez Sebastian (UPV), Carlo Ginzburg (UCLA et Scuola Normale Superiore, Pise), German Labrador Mendez (Princeton University), Hélène Merlin-Kajman (Université Paris 3), Dominique Rabaté (Université Paris 7), Charles Walton (University of Warwick)

Directeur de publication

Sandro Landi

Secrétaire de rédaction

Chantal Duthu

Les articles publiés par *Essais* sont des textes originaux. Tous les articles font l'objet d'une double révision anonyme.

Tout article ou proposition de numéro thématique doit être adressé au format word à l'adresse suivante : revue-essais@u-bordeaux-montaigne.fr

La revue *Essais* est disponible en ligne sur le site :

<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/ecole-doctorale/la-revue-essais.html>

Éditeur/Diffuseur

École Doctorale Montaigne-Humanités

Université Bordeaux Montaigne

Domaine universitaire 33607 Pessac cedex (France)

<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/ecole-doctorale/la-revue-essais.html>

École Doctorale Montaigne-Humanités

Revue de l'École Doctorale

ISSN : 2417-4211

ISBN : 979-10-97024-06-2 • EAN : 9791097024062

© Conception/mise en page : DSIN - Pôle Production Imprimée

► Dossier – Plurilinguismes en construction : apprentissages et héritages linguistiques

- Avant-propos 7
Mariella Causa et Valeria Villa-Perez
- Intégrations, « force d'intercourse », identités 17
Pierre Escudé
- La pluralité linguistique en classe de français langue seconde :
quid de la variation ? Des représentations aux attitudes des enseignant.e.s 39
Marine Totozani et Sandra Tomc
- Les marques transcodiques dans les disciplines non linguistiques.
Comment les enseignants gèrent-ils l'apparition des langues premières
chez les élèves allophones scolarisés au collège ? 51
Elisabeth Faupin
- Le poids des mots pour trouver sa place dans l'espace scolaire 67
Catherine Mendonça Dias
- Paroles de migrants. Enquêtes sur la place de l'école dans le plurilinguisme
des migrants portugais, espagnols et grecs de la région bordelaise 97
Antoine Pascaud
- Promouvoir l'apprentissage des langues en Écosse. Exemple d'un
projet scolaire qui valorise les identités plurilingues 117
Malika Pedley

► Pour aller plus loin...

- Pour une méthodologie de la proximité ? Les enquêtes de terrain en
sociolinguistique et didactique des langues 137
Marielle Rispaïl, Marine Totozani et Valeria Villa-Perez

► Rencontre

- Vieux démons, nouveaux défis dans l'enseignement des langues.
Vers une didactique réticulaire 157
Pierre Martinez

► Varia

- La complexité énonciative et structurelle dans les romans de la première
moitié du XX^e siècle. À travers *L'Atlantide* de Pierre Benoit et *L'Immoraliste*
d'André Gide 181
Imène Djebbar

► Comptes rendus

- Isabelle Graci, Marielle Rispaïl, Marine Totozani, *L'arc-en-ciel de nos langues.*
Jalons pour une école plurilingue, Paris, L'Harmattan, 2017, 292 p. 199
Nicolas Caussé
- Maurizio Sibilio, *La Didattica Semplessa*, Napoli, Liguori Editore, 2014. 201
Mario Pasquariello